



SOFCONSULT

SOFCONSULT-1 LTD.
TRANSLATION AGENCY;
40 IVAN VAZOV STR., 1000 SOFIA, BULGARIA
TEL. / +359 2/ 981 71 82; 0888 865 240



Übersetzung aus dem Bulgarischen ins Deutsche

LEISTUNGSERKLÄRUNG Nr. DPCTLWGL001KAIG2

(DE) – Fassung Nr. 5

1) Eindeutiger Kenncode des Produkttypes;
Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß den Anforderungen des Artikels 11 (4):

Halbtrockengepresste keramische Fliesen mit niedriger Wasseraufnahmefähigkeit $E_b \leq 0,5\%$, unglasiert, für Innen- und Außenwände und Böden

2) Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation: **Verkleidung für Außenflächen, Innenflächen – Böden, Wände**

3) Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Handelsmarke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß den Anforderungen des Artikels 11(5):

KAI Group: "Khan Omurtag" AD, " Varnensko Shose", Shumen, Bulgarien;

Telefon: +35954830487; Fax: +35954832692; E-mail: info@kai.bg

4) Sollte es anwendbar sein, Name und Kontaktanschrift des bevollmächtigten Vertreters, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 (2) beauftragt ist: *nicht anwendbar*

5) System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit der Betriebskennwerte des Bauprodukts gemäß Anhang V: **System 4**

6) Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird: Name und Kennnummer der notifizierten Stelle: *nicht anwendbar*

7) Erklärte Betriebskennwerte:

Wesentliche Charakteristiken	Betriebskennwerte	Harmonisierte technische Spezifikation
Brandverhalten	Klasse A1fl/A1	EN 14411:2012
Abgabe gefährlicher Stoffe: - Cadmium - Blei - Weitere	NPD NPD NPD	
Bruchfestigkeit - Stärke ≥ 7.5 mm - Stärke < 7.5 mm	≥ 1300N ≥ 700 N	
Dauerhaftigkeit bei: - Anwendungen in Innenbereichen - Anwendungen in Außenbereichen – Frostbeständigkeit	Bestanden Bestanden	
Verbundfestigkeit/Haftfestigkeit - Zementhaltige Mörtel - Dispersionskleber - Reaktivharzkleber - Mörtel	≥0.5 N/mm ² ≥1.0 N/mm ² ≥2.0 N/mm ² NPD	
Temperaturwechselbeständigkeit	Bestanden	
Taktilität	NPD	
Rutschfestigkeit	s. die Tabelle	

Die oben angegebenen Betriebskennwerte des Produkts entsprechen den erklärten Betriebskennwerten. Diese Leistungserklärung ist erstellt worden entsprechend den Anforderungen der EU-Verordnung Nr. 305/2011, wobei die Verantwortung für deren Erstellung voll und ganz der oben aufgeführte Hersteller trägt.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Shumen, den 01.07.2024

**gez. Ing. Plamen Pashev
Direktor „Operationen“**

Link zur Online-Schlupfkoeffiziententabelle: <https://www.kai.bg/bg/articles/category/slipperiness-coefficients>

Ich, die Unterzeichnende Pobeda Georgieva Gluharova, bestätige die vollinhaltliche Übereinstimmung dieser - von mir ausgeführten - Übersetzung aus dem BULGARISCHEN ins DEUTSCHE mit der beigelegten Urkunde, nämlich: **Leistungserklärung**. Die Übersetzung besteht aus insgesamt **1** Seite.
Übersetzerin: (Pobeda Georgieva Gluharova)



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ
№ DPCTLWGL001KAIG2

(Bg)-Прегл. №5

- 1) Уникален идентификационен код на типа продукт;
Тип, партиден или сериен номер, или друг елемент, който позволява да се идентифицира строителният продукт, съгласно изискванията на чл.11(4):
Полусухопресувани керамични плочки с ниска водопоглъщаемост $E_b \leq 0,5\%$, глазирани, за вътрешни и външни стени и подове
- 2) Предвидена употреба или употреби на строителния продукт в съответствие с приложимата хармонизирана спецификация, както е предвидено от производителя: **облицовки на външни, вътрешни повърхности-под, стена**
- 3) Име, регистрирано търговско наименование или регистрирана търговска марка и адрес за контакт на производителя съгласно изискванията на член 11(5): **KAI Group: "Хан Омуртаг" АД, "Варненско шосе", Шумен, България; Телефон: +35954830487; Факс: +35954832692; E-mail: info@kai.bg**
- 4) Когато е приложимо, име и адрес за контакт на упълномощения представител, чието пълномощие включва задачите, посочени в член 12(2): **не е приложимо**
- 5) Система или системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели на строителния продукт, както са изложени в приложение V: **Система 4**
- 6) В случай на декларация за експлоатационни показатели относно строителен продукт, обхванат от хармонизиран стандарт: Наименование и номер на нотифицирания орган: **не е приложимо**
- 7) Декларирани експлоатационни показатели:

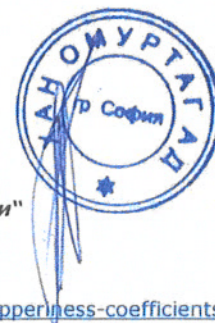
Съществени характеристики	Експлоатационни показатели	Хармонизирана техническа спецификация
Реакция на огън	Клас A1fl/A1	EN 14411:2012
Отделяне на опасни вещества: - кадмий - олово - други	NPD NPD NPD	
Сила на разрушаване - дебелина $\geq 7.5\text{mm}$ - дебелина $< 7.5\text{mm}$	$\geq 1300\text{N}$ $\geq 700\text{N}$	
Дълготрайност за: - вътрешна употреба - външна употреба - мразоустойчивост	Издържа Издържа	
Якост на сцепление/адхезия - циментови лепила - дисперсни лепила - лепила на основа реактивни смоли - строителен разтвор	$\geq 0.5\text{ N/mm}^2$ $\geq 1.0\text{ N/mm}^2$ $\geq 2.0\text{ N/mm}^2$ NPD	
Термична устойчивост	Издържа	
Тактилност	NPD	
Устойчивост на хлъзгане	Виж таблицата	

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Шумен, 01.07.2024г.

инж.Пламен Пашев
Директор „Операции“



Линк към онлайн таблица за коефициент на приплъзване: <https://www.kai.bg/bg/articles/category/slipperiness-coefficients>